

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

13 MAI 1969.

Projet de loi modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTE PUBLIQUE (1)
PAR M. **FRANCK**.

MESSIEURS,

Il convient, en premier lieu, de souligner le caractère très technique du projet transmis par la Chambre des Représentants et étudié par votre Commission les 23 et 30 avril 1969.

Ce fut l'occasion pour M. le Ministre de la Santé publique de rappeler les objectifs essentiels du projet.

Celui-ci tend à poursuivre en faveur des victimes civiles de la guerre, l'effort réalisé par la loi du 15 juin 1967, modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1910-1945 et leurs ayants droit, parallèlement à ce qui a pu être fait à l'égard des victimes du devoir patriotique par la loi du 24 décembre 1968.

Il doit permettre de parfaire, à la lumière de l'expérience, la recherche de l'équilibre, dans le sens le plus favorable, aux uns et aux autres, du montant des

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Custers, président; Beck, Beghin, Cathenis, Coppens, Cuvelier E., De Grauw, Deliege R., Dulac, Elaut, Gribomont, Hambye, Heylen, Pohl, Poma, Remson, Smet, Vanderhaegen, Verspeeten, Vuylsteke et Franck, rapporteur.

R. A 7917

Voir :

Document du Sénat :

277 (Session de 1968-1969) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1968-1969.

13 MEI 1969.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbers.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **FRANCK**.

MIJNE HEREN,

Allereerst zij gewezen op de zeer technische aard van het ontwerp, dat van de Kamervan Volksvertegenwoordigers komt en op 23 en 30 april 1969 door uw Commissie werd bestudeerd.

Dit was voor de Minister van Volksgezondheid een gelegenheid om de voornaamste doeleinden van het ontwerp nader toe te lichten.

Het wil ten gunste van de burgerlijke oorlogsslachtoffers de lijn doortrekken die werd uitgestippeld in de wet van 15 juni 1967 tot wijziging van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbers, parallel met hetgeen de wet van 24 december 1968 heeft gedaan ten opzichte van de slachtoffers van de vaderlandse plicht.

Het moet in het licht van de ervaring voor beide groepen een gunstig evenwicht mogelijk maken van het bedrag der pensioenen en vergoedingen der bur-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Custers, voorzitter; Beck, Beghin, Cathenis, Coppens, Cuvelier E., De Grauw, Deliege R., Dulac, Elaut, Gribomont, Hambye, Heylen, Pohl, Poma, Remson, Smet, Vanderhaegen, Verspeeten, Vuylsteke en Franck, verslaggever.

R. A 7917

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

277 (Zitting 1968-1969) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

pensions et des indemnités des invalides civils des deux guerres, postulée par la loi du 15 juin 1967.

La majoration du montant des pensions et des indemnités des invalides qui était de 10 % au 1^{er} janvier 1966 est portée à 13 % à partir du 1^{er} janvier 1967 et à 16 % à partir du 1^{er} janvier 1968.

Le projet, débordant le cadre de la loi du 15 juin 1967, intéresse non seulement les invalides civils des deux guerres mais encore les ayants droit de ces victimes.

Il permet notamment d'établir un rapport constant entre les pensions d'invalidité, d'une part, les pensions de veuve et les allocations d'orphelin, d'autre part.

Il prévoit l'adaptation automatique de ces pensions et allocations en cas de majoration des taux uniques de la pension de l'invalidé indemnisé à 100 %.

Enfin, mesure fort importante, le projet supprime à l'égard des victimes civiles de la guerre 1940-1945 tous les délais dont la forclusion entraîne actuellement le rejet des demandes de pensions des invalides civils et de leurs ayants droit.

Il en est de même à l'égard :

— des procédures en revision des décisions exécutives non conformes aux modifications à la loi de base du 15 mars 1954, intervenues en exécution des lois postérieures à celle-ci;

— des demandes en revision des décisions définitives de rejet rendues sous la législation transitoire antérieure à la loi du 15 mars 1954;

— des demandes en revision consécutives à des modifications du barème officiel belge des invalidités.

Il convient toutefois de souligner que, pour être recevables, les demandes de pensions et en revision introduites postérieurement aux délais prescrits par la législation actuelle, devront être renouvelées postérieurement à l'entrée en vigueur de la loi nouvelle et ne sortiront leurs effets qu'à partir du premier jour du trimestre qui suivra celui au cours duquel les demandes seront renouvelées. Ceci évitera des arriérés de pension qui, dans de nombreux cas, pourraient rétroagir au 1^{er} janvier 1954, une telle rétroactivité n'étant pas compatible avec les moyens financiers dont dispose le Gouvernement.

C'est en fonction de ce même élément que le projet n'autorise plus, à dater de l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, la revision sans condition de délai à l'initiative du Ministre, des décisions non conformes aux modifications apportées à la loi du 15 mars 1954 par les lois postérieures.

En ce qui concerne les victimes civiles de la guerre 1914-1918 et leurs ayants droit, le projet autorise la revision pour aggravation de toutes les infirmités, sans condition de délai. Ceci réalise quant à la procédure le parallélisme complet avec le régime dont bénéficiaient les invalides civils de la guerre 1940-1945.

gerlijke invaliden van beide oorlogen, zoals is vooropgezet door de wet van 15 juni 1967.

De vermeerdering van het bedrag der pensioenen en vergoedingen van de invaliden, die op 1 januari 1966 10 % beliep, wordt verhoogd tot 13 % vanaf 1 januari 1967 en tot 16 % vanaf 1 januari 1968.

Het ontwerp, dat verder gaat dan de wet van 15 juni 1967, heeft niet alleen betrekking op de burgerlijke invaliden van beide oorlogen maar ook op de rechtverkrijgenden van die slachtoffers.

Het schept onder meer de mogelijkheid om een vast verband te leggen tussen de invaliditeitspensioenen enerzijds en de weduwnepensioenen en wezentoelagen anderzijds.

Het voorziet in de automatische aanpassing van die pensioenen en toelagen in geval van vermeerdering van de enige bedragen van het pensioen van de invalide vergoed tegen 100 %.

Ten slotte voorziet het ontwerp ten opzichte van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 in de opheffing van alle termijnen waarvan het verstrijken thans de afwijzing tot gevolg heeft van de pensioenaanvragen van de burgerlijke invaliden en hun rechtverkrijgenden.

Dat geldt ook ten aanzien van :

— de herzieningsprocedures van toepassing op de uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met de wijzigingen in de basiswet van 15 maart 1954 aangebracht ter uitvoering van de latere wetten;

— de aanvragen om herziening van de definitieve beslissingen van afwijzing uitgesproken in de overgangswetgeving van vóór de wet van 15 maart 1954;

— de aanvragen om herziening die het gevolg zijn van wijzigingen in de Belgische officiële schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit.

Wij moeten er evenwel op wijzen dat, om ontvankelijk te zijn, de pensioen- en herzieningsaanvragen, ingediend na de termijnen voorgeschreven bij de huidige wetgeving, moeten worden hernieuwd na de inwerkingtreding van de nieuwe wet en eerst gevolg zullen hebben vanaf de eerste dag van het kwartaal volgend op dat waarin de aanvragen hernieuwd worden. Die beperking is noodzakelijk om pensioenachterstanden te voorkomen welke in vele gevallen zouden kunnen terugwerken tot 1 januari 1954, wat niet bestaanbaar zou zijn met de financiële middelen waarover de Regering beschikt.

Het is in dezelfde geest dat, vanaf de inwerkingtreding van deze wet, de herziening op initiatief van de Minister van de beslissingen die niet overeenstemmen met de wijzigingen in de wet van 15 maart 1954 aangebracht door de latere wetten, niet meer toegestaan is zonder termijnvoorwaarde.

Het ontwerp houdt voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden de mogelijkheid in tot herziening wegens verergering van iedere gebrekkigheid en dit zonder termijnvoorwaarde. Op het stuk van de procedure leidt dit tot een volledig parallelisme met de regeling voor de burgerlijke invaliden van de oorlog 1940-1945.

Enfin, les veuves des grands invalides mutilés ou amputés de la guerre 1914-1918 auxquelles le droit à la pension fut reconnu par la loi du 6 juillet 1964, quelles que soient les causes et la date du décès de la victime, pourront dorénavant introduire leur demande de pension sans condition de délai.

Un commissaire ayant rappelé que les groupements patriotiques ont souhaité que le projet adopté par la Chambre des représentants soit voté tel quel par le Sénat, sans délai, il a été procédé, sans autre discussion, à l'examen des articles.

Article 1^{er}.

Les précisions suivantes sont apportées.

a) La référence dans l'article 2, § 1^{er}, alinéa 4 des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, tel qu'il a été remplacé par l'article 1^{er} de la loi du 15 janvier 1967, au § 5 du même article 2, doit permettre à l'invalidé indemnisé à 100 % du chef de défiguration et ne bénéficiant pas comme tel de l'indemnité spéciale pour l'aide d'une tierce personne, de prétendre à la pension majorée fixée par l'article 2, § 1^{er}, alinéa 4 précité.

b) Le tableau qui, au même article 2, § 1^{er}, alinéa 4, modifié par la loi du 15 juin 1967, fixait pour les invalides visés par cette disposition — les amputés — des montants d'allocations se rapportant à des taux d'invalidité de 80 à 100 % sera remplacé par celui figurant au projet, lequel prévoit les montants d'allocations se rapportant à des taux d'invalidité de 10 à 100 %.

Ceci réalise l'équilibre entre le montant des allocations des invalides mutilés ou amputés de la guerre 1914-1918 avec le montant des pensions des mêmes invalides de la guerre 1940-1945.

Par ailleurs, les montants des allocations des victimes dont le décès est la conséquence d'un acte patriotique, qui étaient fixés de façon constante au 1^{er} janvier 1966, se verront appliquer la programmation du 1^{er} janvier 1966 au 1^{er} janvier 1968 établie à l'égard des montants alloués aux autres victimes, ceci afin de ne pas compromettre la différence existant avant le 15 juin 1967 entre le montant des allocations des grands invalides civils patriotiques et le montant des allocations des autres grands invalides.

c) La statistique des victimes civiles de la guerre 1914-1918 s'établit comme suit au 1^{er} janvier 1969.

Invalides civils :	4.314
Veuves :	2.591
Veufs :	61
Ascendants :	208
Orphelins :	2

Ten slotte zal nu ook zonder termijnvoorwaarde een pensioenaanvraag ingediend kunnen worden door de weduwen van de geamputeerde of verminkte zwaar-invaliden van de oorlog 1914-1918, aan wie het recht op pensioen werd toegekend bij de wet van 6 juli 1964, ongeacht de oorzaken en de datum van overlijden van het slachtoffer.

Een Commissielid wees erop dat de vaderlandlievende verenigingen de wens hadden uitgesproken dat het door de Kamer van Volksvertegenwoordigers aangenomen ontwerp onverwijld als zodanig door de Senaat zou worden goedgekeurd, zodat zonder nadere bespreking werd overgegaan tot het onderzoek van de artikelen.

Artikel 1.

De volgende toelichtingen worden verstrekt.

a) Doordat in artikel 2, § 1, 4^e lid van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, zoals vervangen door artikel 1 van de wet van 15 januari 1967, verwezen wordt naar § 5 van hetzelfde artikel 2, kan de invalide die 100 % vergoed wordt uit hoofde van gelaatsschending en als zodanig niet in aanmerking komt voor de speciale vergoeding wegens hulp van een derde persoon, aanspraak maken op het verhoogd pensioen vastgesteld bij voornoemd artikel 2, § 1, 4^e lid.

b) De tabel die voorkwam in hetzelfde artikel 2, § 2, 4^e lid gewijzigd door de wet van 15 juni 1967, en die voor de aldaar bedoelde invaliden — de geamputeerden — bedragen vaststelde met betrekking tot invaliditeitspercentages van 80 tot 100 %, zal worden vervangen door de tabel die voorkomt in het ontwerp, dat de bedragen vaststelt met betrekking tot invaliditeitspercentages van 10 tot 100 %.

Aldus komt er evenwicht tussen het bedrag van de uitkeringen aan geamputeerde of verminkte invaliden uit de oorlog 1914-1918 en het pensioenbedrag van dezelfde invaliden uit de oorlog 1940-1945.

Op de uitkeringen voor slachtoffers die overleden zijn als gevolg van een patriottische daad, welke uitkeringen op 1 januari 1966 werden vastgesteld, zal de programmering van 1 januari 1966 tot 1 januari 1968 worden toegepast, zoals voor de andere slachtoffers, ter handhaving van het verschil dat vóór 15 juni 1967 bestond tussen het bedrag van de uitkeringen aan vaderlandlievende burgerlijke zwaar-invaliden en het bedrag van de uitkeringen aan andere zwaar-invaliden.

c) De statistiek van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 zag er op 1 januari 1969 uit als volgt :

Burgerlijke invaliden :	4.314
Weduwen :	2.591
Weduwnaren :	61
Ascendenten :	208
Wezen :	2

L'article est finalement adopté à l'unanimité.

Article 2.

Le 1^{er} est une modification de pure forme qui remédie à une contradiction et à une omission du texte actuel du § 1 de l'article 7 de la loi du 28 juillet 1933;

Le 2^o organise un recours de la victime devant la Commission d'appel contre les décisions ministérielles rendues lors des revisions des décisions exécutoires et des transactions non conformes à des modifications des barèmes des invalidités et introduit dans la loi une procédure contentieuse qui n'existait pas.

L'article est adopté à l'unanimité.

Article 3.

Il est rappelé que cet article remplace intégralement les tableaux figurant aux §§ 2 et 3bis de l'article 6 de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, modifié par les lois des 24 avril 1957, 6 juillet 1964 et 15 juin 1967. Quant au § 2, le nouveau tableau corrige une erreur commise lors de l'élaboration de la loi du 15 juin 1967. L'exposé des motifs (Doc. Ch., 268-1, 1968-1969, p. 4) précise la portée de cette modification.

Quant au § 3bis, il ne prévoit, dans l'état actuel de la législation, l'attribution de pensions au profit des réfractaires amputés ou mutilés que s'ils sont pensionnés à raison d'un taux d'invalidité de 80 à 100 %.

Le projet prévoit des montants de pensions afférents à des taux d'invalidité de 10 à 75 %. L'exposé des motifs (Doc. Ch., 268-1, 1968-1969) pp. 4 et 5) permet d'apprécier la portée exacte de cette modification.

Quant au § 4, la modification proposée doit permettre :

— d'accorder, à partir de l'année 1967, une indemnité tenant lieu d'allocations familiales de vacances aux enfants des victimes civiles de la guerre dont le taux d'invalidité indemnisable atteint 100 % ;

— de porter, à partir du 1^{er} octobre 1964, pour l'octroi des indemnités visées par le § 4, la limite d'âge de 18 à 21 ou 25 ans au profit des mêmes enfants selon les règles et conditions fixées par l'article 62 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés tel qu'il fut modifié par les arrêtés royaux n° 7 du 18 avril 1967 et n° 68 du 10 novembre 1967, et notamment, tout comme en matière de pensions de réparation, jusqu'à l'âge de 25 ans, en faveur des enfants suivant des cours dans les conditions fixées par le Roi.

L'article est adopté à l'unanimité.

Het artikel wordt na dezen met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 2.

Het nummer 1 is een loutere vormwijziging om een tegenstrijdigheid en een verzuim goed te maken in de huidige tekst van § 4 van artikel 7 van de wet van 28 juli 1953.

Het nummer 2 bepaalt dat het slachtoffer zich kan wenden tot de Commissie van Beroep terzake van ministeriële beslissingen genomen naar aanleiding van de herziening van uitvoerbare beslissingen en van dadingen die niet overeenstemmen met de wijzigingen in de invaliditeitsschalen en voert tevens een procedure van eigenlijke rechtspraak in die tot dusverre niet bestond.

Het artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 3.

Er wordt aan herinnerd dat dit artikel volledig in de plaats treedt van de tabellen die voorkomen in §§ 2 en 3bis van artikel 6 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, gewijzigd door de wetten van 24 april 1957, 6 juli 1964 en 15 juni 1967. Wat § 2 betreft, zet de nieuwe tabel een vergissing recht die werd begaan bij de voorbereiding van de wet van 15 juni 1967. De memorie van toelichting (Gedr. St. Kamer, 268-1, 1968-1969, blz. 4) licht de draagwijdte van die wijziging toe.

In de huidige stand van de wetgeving voorziet § 3bis slechts in de toekenning van pensioenen ten voordele van geamputeerde of verminkte werkweigeraars indien zij gepensioneerd zijn op de grondslag van 80 tot 100 % invaliditeit.

Het ontwerp voorziet in een pensioen voor invaliditeitspercentages van 10 tot 75 %. De memorie van toelichting (Gedr. St. Kamer, 268-1, 1968-1969, blz. 4 en 5) geeft een inzicht in de juiste draagwijdte van die wijziging.

Wat § 4 betreft, hier wordt een wijziging voorgesteld die de mogelijkheid zal scheppen om :

— met ingang van het jaar 1967 een vergoeding toe te kennen ter vervanging van de gezinsvakantiebijslag voor de kinderen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog wier vergoedbare invaliditeit 100 % bereikt;

— met ingang van 1 oktober 1964 de leeftijdsgrens voor de toekenning van de vergoedingen bedoeld bij die § 4, ten voordele van dezelfde kinderen, van 18 op 21 of 25 jaar te brengen volgens de regels en voorwaarden gesteld in artikel 62 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, zoals gewijzigd door de koninklijke besluiten n° 7 van 18 april 1967 en n° 68 van 10 november 1967 en inzonderheid, juist zoals voor de herstelpensioenen, die leeftijd op 25 jaar te stellen voor de kinderen die lessen volgen volgens de desbetreffende bepalingen door de Koning vastgesteld.

Het artikel wordt aangenomen met algemene stemmen.

Article 4.

Un amendement tend à préciser que l'alinéa 3 du § 1^{er} de l'article 14, tel que le prévoit le projet, produit ses effets au 1^{er} août 1967.

M. le Ministre confirme l'interprétation qu'il a donnée à la Chambre des Représentants :

« L'article 21, § 3, de la loi du 15 juillet 1967 n'est pas abrogé par le présent projet de loi; dès lors, la prise d'effet de la disposition visée reste fixée au 1^{er} août 1967. »

L'amendement est retiré.

Il est encore déclaré qu'à l'égard des orphelins qui, avant l'entrée en vigueur de la loi à intervenir, avaient atteint 18 ans mais non encore les nouvelles limites d'âge fixées par le projet à 21 ou 25 ans, les indemnités tenant lieu d'allocations familiales d'orphelin seront payées avec effet rétroactif au 1^{er} octobre 1964 et les indemnités tenant lieu d'allocations familiales de vacances avec effet au 1^{er} janvier 1967.

Au point de vue budgétaire, on a tenu compte d'une marge de sécurité suffisante.

L'article est adopté à l'unanimité.

Articles 5, 6 et 7.

Ils sont adoptés à l'unanimité.

Article 8.

Il prévoit une nouvelle majoration des allocations, pensions et indemnités des invalides des deux guerres.

L'article est adopté à l'unanimité moins une abstention.

**

M. le Ministre rappelle les données essentielles de l'exposé des motifs, en ce qu'elles visent les articles 9 à 13 du présent projet de loi

Les modifications proposées affectent uniquement les taux des pensions des veuves et orphelins des deux guerres sans en rien modifier les catégories actuelles de ces veuves et orphelins et les conditions d'accès aux allocations, pensions et indemnités.

On consultera utilement les doc. 268 (1968-1969) n° 1 de la Chambre des Représentants, chapitre IV, pages 6, 7 et 8.

**

Article 9.

Répondant à une question d'un commissaire, M. le Ministre déclare :

— que les allocations familiales sont cumulées avec les allocations d'orphelin;

— que l'allocation d'orphelin de guerre est accordée à l'orphelin de père ou de mère. Il ne faut donc pas que les deux conjoints soient décédés.

L'article est adopté à l'unanimité.

Artikel 4.

Er is een amendement ingediend om nader te bepalen dat artikel 14, § 1, 3^e lid, gevolg zal hebben met ingang van 1 augustus 1967.

De Minister bevestigt de interpretatie die hij in de Kamer van Volksvertegenwoordigers gegeven heeft :

« Artikel 21, § 3, van de wet van 15 juli 1967, wordt door dit ontwerp van wet niet opgeheven; derhalve blijft de inwerkingtreding van de bedoelde bepaling vastgesteld op 1 augustus 1967. »

Het amendement wordt ingetrokken.

Er wordt ook nog verklaard dat, ten behoeve van wezen die, vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wet, wel de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt, maar niet de nieuwe leeftijdsgrenzen, door het ontwerp vastgesteld op 21 of 25 jaar, de als kinderbijslag geldende vergoedingen voor wezen zullen worden betaald met terugwerkende kracht tot 1 oktober 1964 en de als gezinsvakantiebijslag geldende vergoedingen met terugwerkende kracht tot 1 januari 1967.

Wat de begroting betreft is met een voldoende veiligheidsmarge rekening gehouden.

Dit artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikelen 5, 6 en 7.

Zij worden met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 8.

Dit artikel voorziet in een nieuwe verhoging van de uitkeringen, pensioenen en voergoedingen van de invaliden van beide oorlogen.

Dit artikel wordt aangenomen met algemene stemmen, bij één onthouding.

**

De Minister vestigt de aandacht op de voornaamste gegevens die, in de memorie van toelichting voorkomen omtrent de artikelen 9 tot 13 van het ontwerp.

De voorgestelde wijzigingen hebben uitsluitend betrekking op de bedragen van de pensioenen der weduwen en wezen van beide oorlogen zonder de huidige categorieën van die weduwen en wezen te wijzigen, evenmin als de toekenningsvoorwaarden van de uitkeringen, pensioenen en vergoedingen.

Er wordt ook verwezen naar het Gedr. St. 268 (1968-1969) n° 1 van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, Hoofdstuk IV, blz. 6, 7 en 8.

**

Artikel 9.

In antwoord op een vraag van een commissielid verklaart de Minister dat :

— de kinderbijslag samengevoegd wordt met de wezentoelagen.

— de uitkering voor oorlogswezen toegekend wordt aan de vader- of moederloze wees. Beide echtgenoten behoeven dus niet overleden te zijn.

Dit artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Article 10.

Il est adopté à l'unanimité.

Article 11.

Les dispositions visées par cet article sont applicables à tous les enfants visés à l'article 12, § 4, 2° de la loi du 15 mars 1954, c'est-à-dire aux enfants légitimes, légitimés ou adoptés, aux enfants naturels reconnus par la victime, aux enfants naturels non reconnus par leur mère si le nom de celle-ci, victime du fait de guerre, est énoncée dans l'acte de naissance, aux enfants naturels non reconnus par leur père si celui-ci, victime du fait de guerre, avait été condamné à leur payer une pension alimentaire. Tout comme en matière de pensions de réparation, la pension n'est due aux orphelins que si aucune pension n'est payée, ou ne peut être payée à un conjoint survivant.

L'enfant marié avant l'âge de 21 ans reste bénéficiaire de la pension d'orphelin.

L'article est adopté à l'unanimité.

Articles 12 et 13.

Les articles 12 et 13 sont adoptés à l'unanimité.

*
**

Un chapitre spécial du projet prévoit la réouverture de certains délais d'introduction de demandes de pensions et de revision.

Les articles 14 et 15 concernent les victimes civiles de la guerre 1914-1918 et leurs ayants droit.

Article 14.

Un commissaire regrette que la rétroactivité ne puisse être accordée pour les cas où les demandes de pensions ou en revision vont pouvoir être introduites.

Monsieur le Ministre expose que sous l'empire de la législation actuelle, de telles demandes sont immédiatement forclues parce que introduites tardivement.

Le projet met un terme, pour l'avenir, à cette forclusion lorsqu'il s'agit de demandes en revision pour aggravation d'invalidité ou de demandes de pensions de veuves des grands invalides à 100 % ou amputés ou mutilés.

Il s'agit là d'un progrès social très appréciable.

Néanmoins les invalides de la guerre 1914-1918 et leurs ayants droit autres que les veuves précitées qui n'ont pas introduit de demandes originaires de pension dans les délais prescrits actuellement ne pourront en introduire à la faveur des dispositions nouvelles : le recul de temps rend en effet impossible d'établir la relation de causalité exigée entre le fait de guerre et le dommage corporel subi.

L'article est adopté à l'unanimité.

Artikel 10.

Wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 11.

De bepalingen van dit artikel zijn toepasselijk op alle kinderen bedoeld bij artikel 12, § 4, 2°, van de wet van 15 maart 1954, d.w.z. op de wettelijke, gewettigde en aangenomen kinderen, op de natuurlijke kinderen, erkend door het slachtoffer, op de natuurlijke kinderen, niet erkend door hun moeder, indien deze oorlogsslachtoffer is en haar naam voorkomt in de geboorteakte, op de natuurlijke kinderen, niet erkend door hun vader, indien deze oorlogsslachtoffer is en hun alimentatiegeld moest uitkeren. Evenals inzake herstelpensioenen, is het pensioen aan de wezen ook slechts verschuldigd indien er geen pensioen wordt betaald of kan worden betaald aan een overlevende echtgenoot.

Een kind, gehuwd vóór de leeftijd van 21 jaar, blijft het wezenpensioen genieten.

Dit artikel wordt met algemene stemmen goedgekeurd.

Artikelen 12 en 13.

De artikelen 12 en 13 worden met algemene stemmen aangenomen.

*
**

Een afzonderlijk hoofdstuk van het ontwerp regelt de heropening van bepaalde termijnen voor het indienen van pensioen- en herzieningsaanvragen.

De artikelen 14 en 15 hebben betrekking op de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden.

Artikel 14.

Een commissielid betreurt dat er geen terugwerkende kracht kan worden verleend voor de gevallen waarin pensioen- of herzieningsaanvragen zullen kunnen worden ingediend.

De Minister verklaart dat dergelijke aanvragen onder de huidige wetgeving onmiddellijk vervallen, omdat zij te laat zijn ingediend.

Het ontwerp maakt voor de toekomst een einde aan dit verval van recht wanneer het gaat om herzieningsaanvragen wegens verergering van invaliditeit of om pensioenaanvragen van weduwen van geamputeerde of verminkte zwaar-invaliden met 100 % invaliditeit.

Dit is een zeer te waarderen sociale vooruitgang.

Behalve de voornoemde weduwen zullen oorlogsinvaliden 1914-1918 en hun rechthebbenden die geen pensioenaanvraag hebben ingediend binnen de thans geldende termijnen, geen aanvraag kunnen indienen op grond van de nieuwe bepalingen : na verloop van zoveel tijd is het immers onmogelijk te bewijzen dat er oorzakelijk verband bestaat tussen de oorlogshandeling en de geleden lichamelijke schade.

Dit artikel wordt met algemene stemmen goedgekeurd.

L'article 15 est également adopté à l'unanimité, sans discussion.

Les articles 16 à 19 concernent les victimes civiles de la guerre 1940-1945 et leurs ayants droit.

*
**

Les articles 16 et 17 sont adoptés à l'unanimité, sans observation.

Article 18.

Un commissaire, approuvé par un autre, regrette que la réouverture des délais pour les ayants droit de 1914-1918 ne permette de réintroduire de demande qu'à ceux qui avaient déjà fait une demande précédemment.

Bien que cette remarque ne vise pas les dispositions du présent article, M. le Ministre demande de prendre en considération le fait que 50 ans après la fin des hostilités de 1914-1918, le projet permet de réintroduire une demande pour les cas où il existe un dossier. S'il s'agissait d'examiner des demandes nouvelles, on voit mal comment administrer aujourd'hui la preuve des invalidités imputables à des faits de guerre.

Les associations patriotiques représentatives sont d'accord avec ces dispositions du projet.

L'article 18 est adopté à l'unanimité moins une abstention.

L'article 19 est adopté à l'unanimité.

*
**

Les dispositions suivantes s'appliquent aux victimes civiles des deux guerres et à leurs ayants droit.

L'article 20 qui fixe les montants des allocations, pensions et indemnités des deux guerres qui constitueront des taux uniques, rattachés à l'index 110 des prix de détail du royaume, est adopté à l'unanimité.

Il en est de même de l'article 21.

Les dispositions finales définies par les articles 22, 23 et 24 du projet sont adoptées à l'unanimité.

*
**

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. FRANCK.

Le Président,
J. CUSTERS.

Artikel 15 wordt zonder bespreking aangenomen met algemene stemmen.

De artikelen 16 tot 19 betreffen de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechtverkrijgenden.

*
**

De artikelen 16 en 17 worden, zonder opmerkingen, met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 18.

Een commissielid, bijgevalen door een collega, betreurt dat bij de heropening van de termijnen voor de rechthebbenden van 1914-1918 alleen een nieuwe aanvraag kan worden ingediend door degenen die reeds vroeger een aanvraag hebben ingediend.

Hoewel deze opmerking niet bij dit artikel past, vraagt de Minister om te bedenken dat het nu met dit ontwerp mogelijk wordt om 50 jaar na het einde van de oorlog 1914-1918 opnieuw een aanvraag in te dienen voor de gevallen waarvoor een dossier bestaat. Als er nieuwe aanvragen moesten worden behandeld ziet men niet goed in hoe het mogelijk zou zijn om zolang nadien nog het bewijs te leveren dat de invaliditeit te wijten is aan de toenmalige oorlogsgebeurtenissen.

De representatieve vaderlandlievende verenigingen zijn het eens met de bepalingen van het ontwerp.

Artikel 18 wordt aangenomen met algemene stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 19 wordt met algemene stemmen aangenomen.

*
**

De daaropvolgende bepalingen gelden voor de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen en hun rechthebbers.

Artikel 20, dat voor de uitkeringen, pensioenen en vergoedingen van beide oorlogen « eenheidsbedragen » vaststelt, gekoppeld aan het indexcijfer 110 der kleinhandelsprizen, wordt met algemene stemmen aangenomen.

Hetzelfde geldt voor artikel 21.

De slotbepalingen, vervat in de artikelen 22, 23 en 24 van het ontwerp, worden met algemene stemmen aangenomen.

*
**

Het ontwerp in zijn geheel is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. FRANCK.

De Voorzitter,
J. CUSTERS.